Организация Объединенных Наций S/PV.7773



Совет Безопасности

Семьдесят первый год

Предварительный отчет

7773-е заседание
Среда, 21 сентября 2016 года, 09 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Ки . . . . (Новая Зеландия)

Члены:

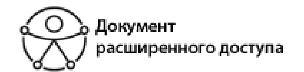
Ангола	г-н Домингуш Аугушту
Китай	г-н У Хайтао
Египет	г-н Абулатта
Франция	г-н Эйро
Япония	г-н Бэссё
Малайзия	г-н Хамиди
Российская Федерация	г-н Чуркин
Сенегал	г-н Сек
Испания	г-н Гарсиа Маргальо
Украина	г-н Ельченко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонсон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр
Уругвай	г-н Нин Новоа
Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Рамирес Карреньо

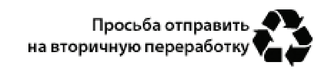
Повестка дня

Идентичные письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 19 января 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2016/53)

16-29429 (R)







Заседание открывается в 09 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Идентичные письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 19 января 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2016/53)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы тепло поприветствовать в зале Совета Безопасности глав государств и правительств, Генерального секретаря, министров и других представителей. Их присутствие здесь сегодня подтверждает важность обсуждаемого нами вопроса.

На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Колумбии принять участие в этом заседании.

От имени Совета я приветствую президента Республики Колумбия Его Превосходительство г-на Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона и прошу сотрудника службы протокола сопроводить его к месту, отведенному для него за столом Совета.

Президента Колумбии г-на Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона сопровождают к отведенному для него за столом Совета месту.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Совет приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать сегодня в этом зале президента Сантоса Кальдерона и поделиться с вами хорошими новостями, которые он сообщил. После продолжавшихся более четырех лет напряженных переговоров с Революционными вооруженными силами Колумбии — Армией народа, наконец, удалось достичь окончательного мирного соглашения. Я воздаю должное президенту Сантосу Кальдерону за его стратегическое мышление, мужество и руководящую роль в прекращении путем переговоров конфликта, который причинял колумбийскому народу так много страданий на протяжении столь многих десятилетий. Это огромное достижение стало результатом усилий колумбийцев — сторон, многих организаций и отдельных лиц, которые внесли свой вклад в эти переговоры.

Международному сообществу была оказана честь поддержать их усилия. Я хотел бы, в частности, отметить вклад гарантов — Кубы и Норвегии, а также сопровождающих стран — Чили и Венесуэлы. На Организацию Объединенных Наций возложена важная ответственность, в частности, по мониторингу и проверке соблюдения режима прекращения огня и сложения оружия. Я воздаю должное Совету Безопасности за его единодушные, своевременные и эффективные меры в ответ на просьбу Колумбии об оказании ей помощи. Когда стороны попросили предоставить такую поддержку в январе этого года, еще не был установлен режим прекращения огня, как и не было речи о достижении окончательного соглашения. Однако у Совета не было сомнений. Его члены верили в успех колумбийского мирного процесса и приступили к действиям.

Сейчас мы далеко продвинулись в процессе развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии. Около 200 невооруженных наблюдателей и гражданских сотрудников находятся на местах и участвуют в развертывании в районах, в которых они будут проводить свою проверку, работая со сторонами и взаимодействуя с общинами и местными органами власти. Их число будет быстро расти по мере завершения следующих этапов мирного процесса. Цель их присутствия заключается в обеспечении выполнения ключевых обязательств и укреплении доверия к мирному процессу.

Я благодарю Совет за его последнюю резолюцию 2307 (2016), в которой он санкционирует выполнение рекомендаций, содержащихся в моем докладе (S/2016/729) и касающихся мандата, численности и материально-технических потребностей Миссии. Я заверяю членов Совета в том, что Миссия будет работать в координации с существующей системой Организации Объединенных Наций в Колумбии. Учреждения Организации Объединенных Наций, фонды и программы оказывают поддержку миростроительству в Колумбии на протяжении многих лет. Они готовятся оказать все возможное содействие для осуществления этих соглашений, в том числе путем продолжения своей важной работы по поощрению прав человека, выполнению программ развития и оказанию гуманитарной помощи.

Я еще раз воздаю должное президенту Сантосу Кальдерону за его стратегическое мышление и решимость. Для меня будет честью присутствовать на церемонии подписания этого соглашения, которая состоится в Картахене в понедельник. Эти всеобъемлющие соглашения предоставляют колумбийцам не только возможность прекращения конфликта, но и перспективы установления прочного мира, основанного на более справедливом развитии, всеобщей демократии и возмещении ущерба миллионам пострадавших. В это время, когда во многих других районах мира продолжаются вооруженные конфликты, установление мира в Колумбии дает мировому сообщество большую надежду.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его брифинг.

Теперь я предоставляю слово президенту Сантосу Кальдерону.

Президент Сантос Кальдерон (*говорит по-испански*): Я выступаю перед Советом Безопасности, чтобы, прежде всего, поблагодарить всех членов Совета за поддержку, оказанную нашей стране и правительству в деле установления мира. Я также хотел бы сообщить об итогах продолжающихся на протяжении почти шести лет переговоров — двух лет тайных и четырех лет открытых переговоров, — которые стали результатом огромных усилий по прекращению последнего вооруженного конфликта в Западном полушарии, продолжавшегося около 52 лет и причинившего нашей стране много страданий и боли.

Окончательное мирное соглашение является уникальным, поскольку впервые в истории обе стороны достигли договоренности о создании специальной юрисдикции и мирового суда и подчинились их авторитету. Впервые судьба и интересы пострадавших находились в центре урегулирования конфликта, что можно сказать и об их правах на установление истины, отправление правосудия, возмещение ущерба и недопущение повторения подобного конфликта. Это также стало первым мирным соглашением, в котором есть специальный раздел по гендерной проблематике, обеспечивающий равенство прав женщин и мужчин. Мы в особенности подчеркиваем этот аспект.

Я выражаю признательность от имени 50 миллионов колумбийцев, в том числе 8 миллионов пострадавших, за поддержку, предложенную со стороны всех членов Совета Безопасности в наших усилиях, которые представляют собой вклад в достижение мира во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я приглашаю президента Сантоса Кальдерона представить окончательное мирное соглашение Председателю Совета Безопасности.

Президент Сантос Кальдерон представляет окончательный вариант мирного соглашения Председателю Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я передаю президенту Сантосу Кальдерону и правительству страны, а также Революционным вооруженным силам Колумбии — Армии народа самые теплые поздравления от имени Совета в связи с заключением окончательного мирного соглашения. Это соглашение дает надежду всем колумбийцам на новую жизнь в обстановке безопасности и процветания.

Заседание закрывается в 09 ч. 20 м.